

まつど し せい かつ 松戸市生活ガイドブック

Guide to Living in Matsudo City



	1 ぼうはん・ぼうさい 防犯・防災 Crime and Disaster Prevention		6 きょういく 教育 Education
	2 とど で 届け出 Notifications		7 ふくし・せいかつ し えん 福祉・生活支援 Welfare and Living Support
	3 ほ けん ねん きん 保険・年金 National Health Insurance and National Pension		8 い りょう けん こう 医療・健康 Medical and Health Information
	4 ぜい きん 税金 Taxation		9 くらし (ごみ・仕事・にほんご) Daily Living (Garbage, Employment, Japanese)
	5 しゅっさん こ そだ 出産・子育て Pregnancy and Child Rearing		10 といあわ そうだんまどぐち 問合せ・相談窓口 Contacts and Consultation Desks

まつど し やくしよ ●松戸市役所

〒 271-8588 ねもと 根本 387-5

☎ 366-1111

🕒 8 時 30 分 ~ 17 時

📅 土曜・日曜、祝日・休日、年末年始 (12月29日~1月3日)

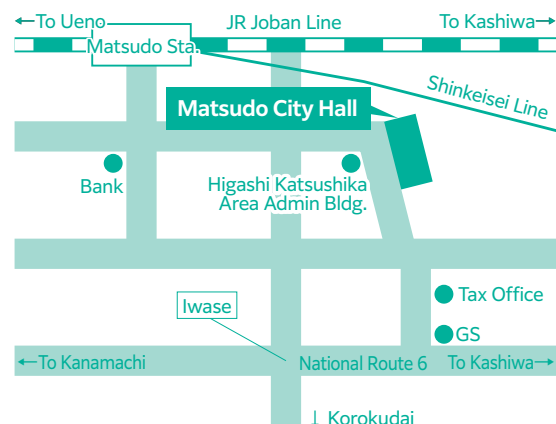
● Matsudo City Hall

📍 Address: 387-5 Nemoto

☎ TEL: 047-366-1111

🕒 Hours: 8:30 am – 5:00 pm

📅 Closed: Sat, Sun, National Holidays, and New Year Holidays (Dec.29 to Jan.3)



【行政通訳】

松戸市役所では、行政通訳（英語・中国語）が勤務しています。英語・中国語の言語支援をご希望の場合は、以下の時間内にお越しください。

＜英語＞ 月曜～金曜 9:30～17:00
＜中国語＞ 月曜・火曜・木曜 9:30～15:30

【モバイル通訳機】

松戸市役所では、モバイル通訳機を使用し、多言語で市民対応を行っています。

＜対応言語＞
英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、フィリピン語（タガログ語）、
タイ語、ネパール語、フランス語、ロシア語、インドネシア語
＜対応時間＞ 月曜～金曜 9:00～17:00

【多言語情報提供サイト】

市内の観光や行政・くらしに関する情報を、4か国語（日本語、英語、中国語、ベトナム語）にて紹介する公式ホームページ「Matsudo International Portal」を是非ご利用ください。

<https://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal>



Facebook
(フェイスブック)



X
(エックス)



Instagram
(インスタグラム)

もくじ
目次

1. 防犯・防災.....4	(2) 乳幼児の健康.....28
(1) 火災・救急・事故・事件.....4	(3) 子育て支援.....30
(2) 災害.....4	6. 教育.....34
(3) 災害からの避難.....6	(1) 学校案内・入学・転校.....34
(4) 防犯.....8	(2) 日本語を母語としない児童生徒への支援.....36
2. 届け出.....10	(3) 各種相談.....36
(1) 市役所・支所リスト.....10	7. 福祉・生活支援.....38
(2) 各種届け出.....12	(1) 福祉.....38
(3) 引っ越し.....14	(2) 生活支援.....38
(4) 各種証明書.....14	8. 医療・健康.....40
(5) 本人確認に必要な書類.....16	(1) 医療情報.....40
(6) マイナンバー.....16	(2) 医療機関.....40
3. 保険・年金.....18	(3) 健康情報.....42
(1) 国民健康保険.....18	9. くらし（ごみ・仕事・日本語）.....44
(2) 後期高齢者医療制度.....20	(1) 家庭ごみの分け方・出し方.....44
(3) 国民年金.....20	(2) 自転車・駐輪場.....46
(4) 介護保険.....22	(3) 就職相談・職業紹介.....48
4. 税金.....24	(4) 国際交流.....48
(1) 税金.....24	(5) 日本語学習.....48
5. 出産・子育て.....26	10. 問合せ・相談窓口.....50
(1) 妊娠・出産の流れ.....26	

【Municipal Interpreter】

Matsudo City Hall employs part-time English and Chinese interpreters to help foreign residents with their municipal enquiries. Please visit during their office hours as shown below to receive language support in English or Chinese.

< English >	MON - FRI	9:30 am ~ 5:00 pm
< Chinese >	MON / TUE / THU	9:30 am ~ 3:30 pm

【Video Remote Interpreting】

Matsudo City Hall also uses Video Remote Interpreting Services via tablet devices to assist citizens with their municipal procedures in various languages.

< Languages available >

English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Filipino (Tagalog), Thai, Nepalese, French, Russian, Indonesian

< Hours > MON - FRI 9:00 am ~ 5:00 pm

【Multilingual Website】

The 'Matsudo City International Portal' provides information about local tourism, city administration and daily living in multiple languages (Japanese, English, Chinese, and Vietnamese).

Check it out to keep up to date with city services and events.

<https://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal>



Facebook



X (Twitter)



Instagram

Contents

1. Crime and Disaster Prevention..... 5	(3) Childcare Support.....31
(1) Fires, Medical Emergencies, Accidents and Crimes 5	
(2) Natural Disasters5	6. Education 35
(3) What You Need to Know for Evacuations.....7	(1) Guide to Schools, Enrollment, and Transfers 35
(4) Crime Prevention9	(2) Language Support for Students Whose Native Language is Not Japanese..... 37
2. Notifications..... 11	(3) Consultation Services 37
(1) City Hall and District Branch Offices 11	7. Welfare and Living Support..... 39
(2) Registrations13	(1) Welfare 39
(3) Procedures for Moving.....15	(2) Living Support 39
(4) Obtaining the Certificates.....15	8. Medical and Health Information 41
(5) Proof of Identification.....17	(1) Medical Information.....41
(6) My Number17	(2) Medical Institutions.....41
3. National Health Insurance & National Pension ... 19	(3) Health Information 43
(1) National Health Insurance19	9. Daily Living (Garbage, Employment, Japanese).....45
(2) Latter-stage Elderly Healthcare System21	(1) Sorting and Disposing of Household Garbage... 45
(3) National Pension21	(2) Bicycle Parking 47
(4) Long-term Care Insurance 23	(3) Employment Support and Job Placement..... 49
4. Taxation..... 25	(4) International Exchange 49
(1) Taxation 25	(5) Learning Japanese..... 49
5. Pregnancy and Child Rearing 27	10. Contacts and Consultation Desks..... 51
(1) Pregnancy Procedures and Checkups 27	
(2) Infant Health 29	

へんしゅうはつこう れいお ねん がつ にち
編集発行 令和6年7月1日

まつど し やくしよ ぶん か ぶ こくまいすいしんか
松戸市役所 文化スポーツ部 国際推進課

〒 271-8588

まつど し こ ね もと けいよう まつど だい かい
松戸市小根本 7-8 京葉ガス F 松戸第2ビル 5階

TEL 047-710-2725

FAX 047-363-2653

Email mckokusai@city.matsudo.chiba.jp

URL <https://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal>

本ガイドブックの内容は予告なく変更される場合があります。



Published Date : July 1st, 2024

Edited and Published by

Matsudo City Hall, Culture and Sports Dept., Interationalization Promotion Division

Keiyo Gas F Matsudo Daini Bldg. 5F, Konemoto 7-8, Matsudo City 〒 271-8588

TEL 047-710-2725

FAX 047-363-2653

Email mckokusai@city.matsudo.chiba.jp

URL <https://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal>

The contents of this Guidebook are subject to change without prior notice